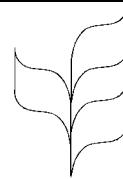




Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/6/1/Add.2
21 December 2000
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة
بالتلوّن البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الاجتماع السادس
مونتريال، 16-12 آذار/مارس 2001
البند 3-2 من جدول الأعمال المؤقت *

تنظيم العمل

مذكرة من رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

مقدمة

1- أن مؤتمر الأطراف قد طلب من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (همفونت) أن تقوم بتحسين مشورتها العلمية والتكنولوجية التي تقدمها (مثلاً بمقرريها 16/4 و 20/5) . وقرر مؤتمر الأطراف كذلك أنه سيكون ، في كل اجتماع من اجتماعات همفونت ، قضية موضوعية رئيسية ينظر فيها ، وأن موضوع الأنواع الغريبة سيكون هو موضوع الاجتماع السادس . وبرنامج العمل المؤقت للاجتماع (UNEP/CBD/SBSTTA/6/1/Add.1 annex II) يخصص ، على ذلك ثلاثة أيام كاملة للنظر في قضية الأنواع الغريبة .

2- نظراً لأهمية تخصيص الوقت وللحاجة إلى تقديم منتجات علمية وتقنية محسنة لهذه الدورة ، قمت باستكشاف الطرق الممكنة مع المكتب لإدارة دفة عمل الفريق العامل الأول ، إذا ما قررت همفونت إنشاء فريق عامل للنظر في البند 4 من جدول الأعمال . وجزء من هذه المشاورات عقد مؤتمر بطرق الاتصال عن بعد مع الأمانة يوم الأربعاء 21 فبراير 2001 . وتتضمن هذه المذكرة بياناً للنهج الذي اتفق عليه في ذاك المؤتمر . لقد سعياً إلى وضع برنامج عمل يسمح للمندوبين بأن يستكشفوا تماماً القضايا العلمية والتكنولوجية ، وكذلك بإعداد إجابة شاملة لطلبات مؤتمر الأطراف .

3- أنتا نتطلع إلى مخرجين هامين جداً تخرجهما هذه الدورة . هما : مشورة علمية وتقنية واضحة لمؤتمر الأطراف بشأن الموضوعات الواردة في المقرر 8/5 (ولاسيما الخيارات بالنسبة لعمل المستقبل) وكذلك مشورة علمية وتقنية تكون ذات قيمة مباشرة للأطراف في تنفيذها لمادة 8(ج) .

-4- على الرغم من أن النهج التنظيمي لهذه الدورة قد يbedo على شئ من الاختلاف بالنسبة للنهج الذي سبق وضعه في برنامج العمل المؤقت ، ولمتطلبات المقرر 8/5 الصادر عن مؤتمر الأطراف ، إلا أن الاختلافات منصبة في الواقع على الطريقة التي يجري بها ترتيب المواد وعلى بعض البطاقات المستعملة . لقد استعرضت بعناية البرنامج ، فأنا مرتاح إلى أن المنتجات التي سيتتجها الفريق العامل سوف تسمح لـ همفعت بأن تقدم إلى مؤتمر الأطراف تقريراً عن جميع البنود المشار إليها في المقرر 8/5 . والقسم الثاني أدناه يبين العلاقة بين بنود برنامج العمل والوثائق التي أعدت للاجتماع ، والمقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف ، وبرنامج العمل المؤقت الوارد في المرفق الثاني بشرح دول الأعمال المؤقت (UNEP/CBD/SBSTTA/6/1/Add.1)

-5- وقد صدرت المذكرة الحالية لتمكين الوفود من النظر في النهج الذي سيأخذ به في الفريق العامل في إعدادهم للاجتماع السادس لـ همفعت . وأنا واثق أن الوفود سوف تقدر و تستعمل الفرصة المتاحة لهم للاستكشاف الكامل للقضايا العلمية والتكنولوجية المرتبطة بتنفيذ المادة 8 (ح) . وإنني اطلع إلى دورة عالية الانتاج .

أولاً- الشكل العام للبرنامج

-6- أن الشكل العام للبرنامج يتبع ، بصفة عامة ، هيكل المبادئ الإرشادية ، وينطوي على العناصر الأساسية الآتية :

- (أ) الأوضاع القائمة والاتجاهات
- (ب) نهج شامل في الموضوع
- (ج) المنع
- (د) الاستئصال
- (ه) تخفيف الواقع
- (و) الأولويات في عمل المستقبل

-7- وداخل كل من الأقسام التقنية الرئيسية الأربع (أ)-(ه) ، يشمل البرنامج ثلاثة عناصر رئيسية هي :

- (أ) تقديم نظرة عامة إلى الموضوع ، مستمدة من أوراق الإحاطة ومن مصادر أخرى .
- (ب) تقديمات فيها مزيد من البحث بشأن الجوانب الرئيسية للنظرية العامة ، أو تقديمات تتضمن دراسات حالات .
- (ج) إجراء مناقشة لوضع المشورة التقنية حول الموضوع ، وتبيين الأولويات في عمل المستقبل .

-8- وسوف تساند الجلسات أوراق تصدر عن قاعة لجتماع نفسه وتحدد النقاط الرئيسية التي ستغطيها جلسات النزرة العامة إلى الموضوع المطروح

-9- والبرنامج المقترن وارد تفصيلاً في المرفق بهذه المذكرة .

-10- لقد اقترحت أحداث جانبية كثيرة ذات علاقة بالعمل المتصل بالأنواع الغريبة ، قد اقترحها مشاركون مختلفون . والمقصود من هذه الأحداث الجانبية بذل جهد أشد وعيأ لإدخال اعتبارات ذات الصلة بهذه الأحداث في مناقشات جلسات الأنواع الغريبة .

11- وبالإضافة إلى ذلك قررنا استعمال طائفة من الوسائل الأخرى لتسهيل تقاسم الخبرة والتجارب العلمية والتكنولوجية . وتتضمن تلك الوسائل ما يلي :

(أ) جلسة الملصقات ، التي سيشرع فيها مساء يوم الاثنين ، 12 مارس .

(ب) عقد اجتماعات من الخبراء حول المسائل الرئيسية لتقاسم التجارب والاحتياجات . وستعقد تلك الاجتماعات في المساء ، باستعمال الوقت الذي يخصص في المعتاد لجلسات فريق الاتصال . والوسائل التي تم تبنيها هي ما يلي :

(1) الأنشطة المتعلقة بالحجر الصحي وبالرقابة على الحدود .

(2) السلامة الأحيائية البحرية

(3) إدارة شؤون الأنواع الغربية لتخفييف آثارها على المناطق المحمية وعلى الأنواع المهددة ؟

(4) إدارة شؤون الأنواع الغربية لتخفييف وقوعها على النظام الإيكولوجي من حيث ما يقدمه من خدمات ومن حيث تطوير ذلك النظام .

(ج) توفير آلية لتعزيز فرص توصل الوفود إلى الخبراء خلال الاجتماع ، خصوصاً لتمكينهم من الاستعمال الكامل لوجود طائفة واسعة من الخبراء من GISP ومن غير هذه الهيئة من هيئات غير حكومية أو دولية .

- 12 سوف تعطي عند التسجيل بيانات إضافية حول العمليتين الأخيرتين .

ثانيا- علاقة البنود الواردة في برنامج العمل بالوثائق التي أعدت للاجتماع ، وبمقررات مؤتمر الأطراف ذات العلاقة ، وبرنامج العمل المؤقت الوارد في المرفق الثاني بشروح جدول الأعمال المؤقت (

(UNEP/CBD/SBSTTA/6/1/Add.1

: بيان Hal Mooney ، أمام الجلسة العامة ، القسم بـ بشأن طبيعة هذه القضية وأهميتها .

UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/11 ، المرفق ؛ UNEP/CBD/SBSTTA/6/7 :

: المواد الموجودة في الوثائق ستكون هي المعلومات الخلفية للجلسات التي تتناول الموضوعات المختلفة . وبرنامج عمل مبادرة التصنيف العالمية سوف يتناوله الفريق العامل الثاني ، وسوف تتيح الجلسة G2 بإدراج هذا العمل ضمن نظر الفريق العامل الأول في الأولويات ؛ وبعض العمل التعاوني الوارد في التقرير المرحلي سيكون له علاقة بالبند UNEP/CBD/SBSTTA/6/10 ، القسم الخامس ؛ UNEP/CBD/SBSTTA/6/G6

؛ التوصيات (أ)-(ج) ، القسم الثاني ، التوصيات (أ)-(ج) : UNEP/CBD/SBSTTA/6/7
: سيتناول القسم جيم الموضوعات المتعلقة بالمركز الذي يحتله المنع والاكتشاف المبكر في الاستجابة الشاملة لمادة 8(ح) . أما القسم جيم 4 فهو يتناول الصكوك القانونية الدولية ويتناول القسم دال نقطية الجوانب العلمية والتقنية المحددة في سبيل المنع والاكتشاف المبكر . UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/3;UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/5; UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/6

؛ SBSTTA/6/INF/5 ، SBSTTA/6/INF/3 ، التوصيات (أ) – (ج) ؛ SBSTTA/6/INF/6

: سيتناول القسم جيم الموضوعات المتعلقة بالمركز الذي يحتله الاستئصال والرقابة وتخفيف الواقع في استجابة شاملة لمادة 8(ح) . ويتناول القسم جيم 4 الصكوك القانونية الدولية . وسيغطي القسم دال الجوانب العلمية والتقنية التي تتعلق بالذات باستئصال الأنواع الغريبة التي وصلت حديثاً . أما القسم هاء فهو سيغطي استئصال الأنواع التي استقرت ، ويغطي القسم واو عمل الرقابة وتخفيف الواقع بالنسبة للأواهل التي لا يكون استئصالها خياراً عملياً .

: ستقوم الرئاسة ، عند تقديمها للموضوع (البند ألف) ، بالدعوة إلى تقديم مزيد من التعليقات على أن تقدم حتى نهاية يوم الثلاثاء ، وسيتيح البند G3 إجراء مناقشات مستفيضة حول المبادئ .

؛ UNEP/CBD/SBSTTA/6/8، القسم الرابع ، التوصية (أ)؛ UNEP/CBD/SBSTTA/6/6 ، القسم الثاني ؛ التوصيتان 1 و 2 ؛ UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/2 .

: سينظر البندان جيم 4 و جيم 5 في دور الصكوك الدولية داخل السياق الشامل للاستجابة للمادة 8 (ج) . أما البند G5 فسوف يتضمن النظر في الخيارات لعمل المستقبل ، فيما يتصل بالصكوك الدولية .

: UNEP/CBD/SBSTTA/6/8
القسم الثاني جيم ، التوصيات 16-7 :
UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/7

: أن كل جلسة من جلسات المناقشة في الأقسام جيم إلى واو سوف تتضمن تبيان احتياجات الأولويات وخيارات عمل المستقبل للوفاء بمتطلبات الاحتياجات . أما البندان G5 و G6 فسوف يقومان بتجميع نتائج تلك الجلسات كي تستخلص منها مشورة جامعة .

البرنامج المقترن للنظر في البند 4 من جدول الأعمال المؤقت للاجتماع السادس لـ هفمعت

الاثنين 12 مارس	
تقديم الموضوع الرئيسي : الأنواع الغريبة : الوضع القائم والاتجاهات	
报 告 书 从 第一阶段开始： GISP : 报告书，详细说明了第一阶段的工作，包括生物多样性状况及其影响。	
صباح الثلاثاء	
مقمة من الرئيس	الف
طبيعة القضية وأهميتها	باء
الاستجابة لمادة 8 (ج) : نهج متكامل	جيم
- نظرة عامة	
- التعاون الدولي	2-
- إدارة شؤون المعلومات	3-
- الصكوك الدولية	4-
- مناقشة	5-
بعد ظهر الثلاثاء	
منع والاكتشاف المبكر والاستجابة للغزوات	دال
- نظرة عامة	
- دراسات حالات ودخلات من الأحداث الجانبية	
- مدخلات من الأحداث الجانبية	
- دور الانقليات الأخرى	
- مناقشة	5-
صباح الأربعاء	
الاستصال	هاء
- نظرة عامة	
- الاستصال في الجزر	
- مدخلات من الأحداث الجانبية .	
مناقشة	
تخطيط وقع الآثار	واو
- نظرة عامة	
- دراسات حالات	
بعد ظهر الأربعاء	
تحقيق وقع الآثار (بقية)	زاي
- مدخلات من الأحداث الجانبية	
- مناقشة	3-
الجلسة الختامية	زي
- استعراض المناقشات	
- تقرير عن المواد ذات الصلة المقدمة من الفريق العامل الثاني	
- مناقشة المبادئ الإرشادية	
- تقييم الاستراتيجية العالمية المقترنة من GISP	
صباح الخميس	
الجلسة الختامية (بقية)	
- أولويات لعمل المستقبل	5-
بعد ظهر الخميس	
الجلسة الختامية (بقية)	
- تبني الشركاء المحتملين لتولي العمل في المجالات ذات الأولوية	6-
- تأييد التقرير	7-
- الآثار على عمليات الانقليات	8-

